

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 12: Les archives aux oubliettes?

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<b>Statistique de référence de la SEATU (en 1000 CHF)</b>	<b>2005</b>	<b>2004</b>
Recettes provenant des livraisons et prestations	3 120	3 092
Dépenses pour l'imprimerie et la production	-1 457	-1 457
Frais de personnel	-1 307	-1 307
Frais d'exploitation	-506	-466
Recettes provenant des placements financiers	119	38
Résultat extraordinaire	80	40
Impôts	-1	16
<b>Bénéfice annuel/perte annuelle</b>	<b>48</b>	<b>-44</b>
Capital propre	1 211	1 163

constructive. Outre les pages **sia** régulièrement publiées dans chaque numéro, les deux équipes rédactionnelles ont œuvré de concert avec la Société pour une présentation globale, assortie du lancement d'un prix, à l'occasion de la *Swissbau*. Pour les journées culturelles de la **sia**, les deux rédactions ont coordonné la sortie des cahiers « Inspiration Licht / Inspiration lumière », dont le tirage augmenté a été envoyé conjointement à tous les abonnés. Enfin, chaque rédaction s'est activement investie dans des opérations de promotion des revues lors de différentes foires.

Le conseil d'administration a rencontré la direction de la **sia** pour un échange de vues général et afin de

finaliser le contrat portant sur l'abonnement de groupe aux deux revues. Suggérée de divers côtés, l'opportunité d'un partenariat média offrant une plate-forme d'information dans *tec21* et *TRACÉS* à des associations apparentées a été retenue dans son principe et la poursuite de son développement encouragée pour autant que la qualité soit assurée.

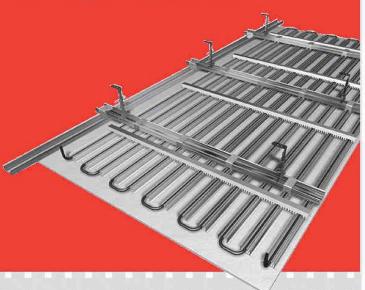
Formulé de longue date par la SEATU, le vœu de valoriser sur un support digital son exceptionnel fonds d'archives couvrant 130 ans d'histoire de la construction a trouvé une réelle chance de se concrétiser en automne. En partenariat avec la bibliothèque de l'EPFZ, une étude de faisabilité a été lancée dans le but de permettre à cha-

cun d'accéder gratuitement à la « mémoire constructive de la Suisse » sur Internet. L'étude doit établir la réalisabilité du projet, avec les coûts et les délais liés à la digitalisation du fonds.

En collaboration avec l'association faîtière des anciens étudiants EPF, un numéro anniversaire a été publié pour les 150 ans de l'institution ; enrichi de diverses contributions rédigées par les deux équipes rédactionnelles, il a pu être distribué avec *tec21* et *TRACÉS*. En automne, un concours a encore été lancé pour renouveler l'image graphique de *tec21* : le résultat préliminaire auquel il a abouti en fin d'année a été retravaillé début 2006.

Le conseil d'administration de la SEATU  
Zurich, 21 avril 2006

# Les plafonds froids qui font le bonheur des architectes.



Les plafonds froids procurent un climat intérieur agréable car l'effet de fraîcheur intervient, selon le principe du rayonnement, sans aucun bruit ni aucun courant d'air – créant ainsi la sensation d'une belle soirée d'été. Les deux variantes de systèmes Tobler (tubes de cuivre ou tubes capillaires plastiques) satisfont en plus aux critères d'esthétique, d'acoustique et de technique d'éclairage – ce qui leur permet de répondre sans peine aux attentes des architectes. Demandez de plus amples informations auprès de Tobler Système SA, téléphone 031 868 56 60 ou consultez [www.technique-du-batiment.ch](http://www.technique-du-batiment.ch)

**TOBLER**

Technique du bâtiment

Tobler Système SA, Moosrainweg 15, 3063 Münchenbuchsee, téléphone 031 868 56 60, fax 031 868 56 55, [www.technique-du-batiment.ch](http://www.technique-du-batiment.ch)